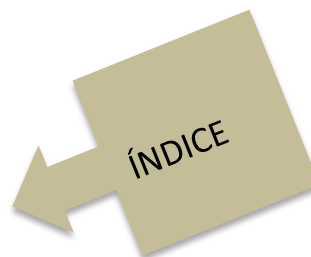


apuntes para la igualdad

TEMA IV

GUIA DE USO DE LENGUAJE NO
SEXISTA EN LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE

Apuntes de Lenguaje no sexista



INTRODUCCIÓN

OBJETIVOS

RECOMENDACIONES GENERALES

ALTERNATIVAS AL MASCULINO GENÉRICO

1. Formas concretas
2. Desdoblamientos
 - 2.1. Concordancia y coordinación en los desdoblamientos
 - 2.2. Formas dobles abreviadas
3. Genéricos y colectivos
4. Abstractos y metonímicos
5. Pronombres, determinantes y expresiones sin marca de género
6. Otros recursos
 - 6.1. Omitir el artículo
 - 6.2. Omitir el sujeto y complementos en masculino innecesarios
 - 6.3. Utilizar estructuras con *se*
 - 6.4. Utilizar sustantivos y adjetivos invariables
 - 6.5. Utilizar infinitivos y gerundios con valor genérico
 - 6.6. Utilizar la voz pasiva
 - 6.7. Cambios en la redacción

BIBLIOGRAFÍA

ANEXO: ALTERNATIVAS PARA UN LENGUAJE NO SEXISTA

SÍMBOLOS UTILIZADOS EN ESTOS APUNTES:



Uso sexista.



Uso no sexista.

*

Uso agramatical o incorrecto.



Uso redundante de desdoblamientos.

INTRODUCCIÓN

Apuntes de Lenguaje no sexista responde a la acción 14 (Elaborar un documento de consulta rápida a partir de la *Guía para un discurso igualitario en la Universidad de Alicante* y darle difusión entre la comunidad universitaria) del eje 1 (Visibilización y sensibilización) del *III Plan de Igualdad de la Universidad de Alicante* (2018-2020).

Este material, como su nombre indica, consiste en unos **apuntes, recomendaciones u orientaciones** para el uso de un **lenguaje no sexista**.

Lenguaje sexista: aquel que discrimina u oculta a uno de los dos sexos, normalmente a las mujeres.

¿Por qué **orientaciones**? Porque la elección de un desdoblamiento (*alumnos y alumnas*), de una expresión genérica (*personas interesadas*) o de cualquier otro recurso lingüístico va a depender en cada momento del **contexto**.

Contexto:

- ¿Es un discurso **oral** o **escrito**?
- ¿Es un **formulario**, un **correo electrónico**, una circular?
- ¿El discurso va dirigido a **toda la comunidad** universitaria o a **personas concretas**?

Estas y otras son las preguntas que habrá que formularse.

Un consejo para detectar el lenguaje sexista: aplicar la **regla de inversión**.

Regla de inversión: sustituir la palabra en masculino (1) por su correspondiente en femenino, o viceversa. Si el resultado es extraño o inadecuado, como en (2), se afirma que hay sexismo lingüístico. Se recomienda, por ejemplo, desdoblar el sustantivo (3):

- 👉 (1) *XXV promoción de filólogos de la UA.*
- 👎! (2) *XXV Promoción de filólogas de la UA.*
- 👍 (3) *XXV Promoción de filólogas y filólogos de la UA.*

OBJETIVOS de estos Apuntes:

PARA QUE la igualdad entre mujeres y hombres no esté limitada por el lenguaje.

1. Consultar de **forma ágil y cómoda** las **dudas** que surgen para visibilizar y mencionar tanto a **mujeres** como a **hombres** evitando el uso del **masculino genérico**.
2. Ofrecer de **forma esquemática y resumida alternativas** al uso del masculino genérico, sin que por ello se contravengan las normas gramaticales.

Según la RAE (2009: 85), los sustantivos con género gramatical masculino hacen referencia a los seres animados de ambos sexos (masculino y femenino); y los sustantivos con género gramatical femenino solo aluden a los seres animados femeninos.

Es decir, el masculino tiene dos usos: uno específico (alude solo a hombres) y otro genérico (alude, al mismo tiempo, a hombres y mujeres); en cambio, el femenino tiene exclusivamente un uso específico referido a mujeres.

RECOMENDACIONES GENERALES

1. USAR un lenguaje inclusivo en la comunicación escrita y oral, evitando términos y frases que reflejen o transmitan discriminación y estereotipos sexistas que afecten a los dos sexos.

2. EVITAR el uso del masculino genérico cuando se aluda a mujeres y hombres.

3. FEMINIZAR los términos que aludan a cargos, profesiones, actividades, títulos académicos, categorías laborales y educativas. Con ello se evidencia la coparticipación de las mujeres en la vida social y universitaria.

4. EMPLEAR de forma moderada los desdoblamientos (*trabajadores y trabajadoras*) para que el texto no resulte farragoso e ilegible.

5. ALTERNAR el orden de aparición de las formas masculinas y femeninas en los *desdoblamientos* (*delegadas y delegados*) y formas abreviadas (*graduada/o*); de este modo, se fortalece la igualdad entre mujeres y hombres.

6. UTILIZAR todos los recursos que nos proporciona la lengua española para hacer visibles en el discurso a las mujeres y a los hombres. Visibilizar no se reduce solo al **desdoblamiento** de sustantivos, adjetivos y determinantes. El idioma español es muy rico y variado en opciones y estrategias lingüísticas.

Muchos de los ejemplos que aparecen en estos **Apuntes** podrían redactarse de diversas formas.

 Ejemplo uso sexista
Los alumnos universitarios podrán solicitar una beca.
 Ejemplos uso no sexista
Alumnas y alumnos universitarios podrán solicitar una beca.
Los alumnos y alumnas podrán solicitar una beca.
El alumnado universitario podrá solicitar una beca
Estudiantes de la Universidad podrán solicitar una beca.
Quienes estudien en la universidad podrán solicitar una beca.

Cualquier persona matriculada en la universidad podrá solicitar una beca.

Cualquier estudiante que curse sus estudios en la universidad podrá solicitar una beca.

Las personas matriculadas en la universidad podrán solicitar una beca.

7. COMPROBAR que el recurso elegido se adecúa al contextos y al mensaje que se quiere transmitir.

8. ALTERNAR los recursos que nos da la lengua española para nombrar a mujeres y hombres aplicando el 'sentido común' y teniendo en cuenta la situación comunicativa y el tipo de texto que se esté redactando.

9. SER COHERENTE en el uso del lenguaje igualitario a lo largo de todo el discurso. El texto debe reflejar en todas sus partes un lenguaje no sexista en el que se incluya y nombre a todas las personas a las que va destinado y a quienes hacemos referencia



Ejemplo ausente de coherencia

Curso destinado a **alumnos** de Máster y a cualquier persona interesada.



Ejemplos uso no sexista

Curso destinado a **alumnas y alumnos** de Máster y a cualquier persona interesada.

Curso destinado a **estudiantes** de Máster y a cualquier persona interesada.

10. RESPETAR una de las principales funciones que tiene el **discurso**: **ser comunicativo** utilizando palabras y expresiones que transmitan naturalidad.

ALTERNATIVAS AL MASCULINO GENÉRICO

FORMAS CONCRETAS

DESDOBLAMIENTOS

Desdoblamiento abreviado

GENÉRICOS Y COLECTI-

ABSTRACTOS Y METONÍMICOS

PRONOMBRES, DETERMINANTES y EXPRESIONES SIN MARCA DE GÉNE-

OTROS RECURSOS

- Omitir el artículo
- Omitir el sujeto y complementos en masculino innecesarios
- Utilizar sustantivos y adjetivos invariables
- Utilizar estructuras con 'se'
- Utilizar infinitivos y gerundios con valor genérico
- Utilizar la voz pasiva
- Cambios en la redacción

1. FORMAS CONCRETAS

Son las que hacen referencia expresa a la profesión, al cargo, la actividad, al título académico o la categoría laboral y educativa de la persona o personas destinatarias del texto o a las que en él se nombran.

Formas concretas en masculino	Formas concretas en femenino
<i>bedel</i>	<i>bedela</i>
<i>gestor jefe</i>	<i>gestora jefa</i>
<i>ingeniero</i>	<i>ingeniera</i>
<i>profesor colaborador</i>	<i>profesora colaboradora</i>
<i>técnico superior</i>	<i>técnica superior</i>
<i>rector</i>	<i>rectora</i>

Ver más en ANEXO

US
O

Se utilizará la forma en femenino cuando se haga referencia a una mujer o grupo de mujeres, y la forma en masculino, cuando se haga referencia a un hombre o grupo de hombres.

 *Lucía Plaza fue nombrada director del Dpto.*

 *Lucía Plaza fue nombrada directora del Dpto.*

Si el nombre del cargo, categoría laboral, etc. está formado por un sustantivo y un adjetivo, los dos deben ir en femenino o masculino según el sexo de la persona a la que se refiera.


 *Consuelo Garrigós es técnico deportivo.*

 *Consuelo Garrigós es técnica deportiva.*

En documentos cerrados, es decir, en aquellos en los que se conoce el sexo de la persona o personas destinatarias del texto o a las que en él se nombran.

 *A la atención del vicerector D.^a Esther García.*

 *A la atención de la vicerectora D.^a Esther García.*

 Ejemplos uso sexista


La Sra. D.^a Inés Montes es Rector Magnífico.

El arquitecto técnico es María Aledo.

Escrito dirigido a Ana Ruiz, presidente del Consejo Social.

El médico especialista es Guadalupe Esteve.

Notificación para el ingeniero Luz Buendía.

 Ejemplos uso no sexista

La Sra. D.^a Inés Montes es Rectora Magnífica.

La arquitecta técnica es María Aledo.

Escrito dirigido a Ana Ruiz, presidenta del Consejo Social.

La médica especialista es Guadalupe Esteve.

Notificación para la ingeniera Luz Buendía.

2. DESDOBLAMIENTOS

Son el uso simultáneo de las formas femenina y masculina (*alumna* y *alumno*) en una misma secuencia para hacer referencia explícita a los dos sexos en condiciones de igualdad. Aparecen **coordinados** con las conjunciones **y**, **o**.

Desdoblamientos

alumnos y alumnas

emprendedoras y emprendedores

señoras y señores

la colega y el colega

la deportista y el deportista

el cazatalentos y la cazatalentos

Ver más en ANEXO

US
O

Conviene utilizar los desdoblamientos cuando se apela directamente a personas concretas en discursos y textos dirigidos a un público amplio, especialmente si las personas apeladas se encuentran presentes:

 *Bienvenidos a la UA.*

 *Bienvenidas y bienvenidos a la UA.*

Cuando se nombran profesiones, cargos, oficios, títulos universitarios, categorías laborales y educativas.

 *II Promoción de Ingenieros de la UA.*

 *II Promoción de Ingenieros e Ingenieras de la UA.*

 *Investigadores de la UA.*

 *Investigadoras e investigadores de la UA.*

En los saludos iniciales de circulares, correos electrónicos, cartas, etc.

 *Estimados profesores.*

 *Estimados profesores y estimadas profesoras.*

 *Estimadas profesoras y profesores.*

Ejemplos uso sexista

Tutores de los TFM.

Requisitos para ser beneficiario de la ayuda.

Se ha presentado el programa de Jóvenes Emprendedores de la Universidad de Alicante.

En los próximos días se convocarán ayudas para investigadores de la Universidad.

Ejemplos uso no sexista

Tutores y tutoras de los TFM.

Requisitos para ser beneficiario o beneficiaria de la ayuda.

Se ha presentado el programa de Jóvenes Emprendedoras y Emprendedores de la Universidad de Alicante.

En los próximos días se convocarán ayudas para investigadores e investigadoras de la Universidad.

2.1. CONCORDANCIA Y COORDINACIÓN

La combinación de los desdoblamientos de **determinantes** (artículos, demostrativos, indefinidos...), **sustantivos** y **adjetivos** suele originar problemas, porque su uso hace que el discurso resulte recargado y lento.

Habrá que tener en cuenta:

- La **concordancia de género y número** (obligatoria gramaticalmente) entre los determinantes (artículos, demostrativos, etc.) y adjetivos que acompañan a los sustantivos.
- La **coordinación** con las conjunciones **y, o**, que afecta a la concordancia.
- Los casos en los que puede **suprimirse** una o varias **palabras del desdoblamiento**, por ejemplo, los artículos y adjetivos.

La **Universidad** es un **espacio educativo** e investigador proclive al uso de textos y discursos orales y escritos en los que hay que **explicitar claramente a los dos sexos**; por ese motivo, el contenido de este apartado va a responder brevemente a las preguntas:

- ¿Cómo hacer los desdoblamientos sin cometer errores gramaticales?
- ¿Cuándo desdoblar los determinantes, sustantivos y adjetivos?

Combinación ARTÍCULOS y SUSTANTIVOS

Coordinados con *y*.

- Si el sustantivo es variable (*alumno, alumna*), debe desdoblarse para evitar un enunciado agramatical (*). El segundo artículo puede suprimirse.
- Si el sustantivo es invariable (*estudiante*), puede o no desdoblarse.

Coordinados con *o*.

- Desdoblar el sustantivo.
- **No** desdoblar el artículo en **contextos inclusivos**. Si se desdobra, evidencia un uso excluyente o alternativo (una/s u otro/s) en el que mujeres y hombres se muestran como personas o colectivos diferenciados. Sería adecuado, por ejemplo, cuando se nombran cargos unipersonales.

Ejemplos

- 👍 *El alumno y la alumna de doctorado.*
- * *Las y los alumnos de doctorado.*
- 👍 *Las alumnas y alumnos de doctorado.*
- 👍 *Los estudiantes y las estudiantes de doctorado.*
- 👍 *Los y las estudiantes de doctorado.*
- 👍 *Las alumnas o alumnos de doctorado.*
- 👎 *Las alumnas o los alumnos de doctorado.*
- 👍 *El asociado o la asociada que obtenga la plaza DC0425 impartirá docencia en el área de lengua española.¹*

¹Solo una persona obtendrá la plaza.

Combinación SUSTANTIVOS con ADJETIVOS o PARTICIPIOS

Coordinados con *y*.

- Se recomienda desdoblar, bien el sustantivo (uso preferible), o bien el adjetivo para evitar enunciados ilegibles y con exceso de desdoblamientos.
- Si el sustantivo es invariable, puede duplicarse solo el artículo.
- En los saludos iniciales se aconseja desdoblar el sustantivo y el adjetivo, aunque puede no hacerse.
- Cuando se nombran profesiones, cargos y títulos universitarios sí es conveniente desdoblar ambos.
- Según la norma gramatical, los adjetivos y participios concuerdan con los sustantivos variables en masculino plural.
- También, según la normativa, se acepta utilizar la **concordancia por proximidad**, es decir, concordar el adjetivo con el sustantivo más próximo, sea masculino, sea femenino.

Ejemplos

- 👍 *Las alumnas y alumnos matriculados.*
- 👍 *Las estudiantes y los estudiantes matriculados.*
- 👍 *Estudiantes matriculados y matriculadas*
- 👎 *Los alumnos matriculados y las alumnas matriculadas.*
- 👍 *Las y los estudiantes matriculados.*
- 👍 *Distinguidas investigadoras y distinguidos investigadores.*
- 👍 *Distinguidas investigadoras e investigadores.*
- 👍 *Ingenieras químicas e ingenieros químicos.*
- 👍 *Técnico deportivo y técnica deportiva.*
- 👍 *Las futuras graduadas y graduados.*
- 👍 *Los futuros graduados y graduadas.*
- 👍 *Queridas amigas y amigos.*
- 👍 *Queridos amigos y amigas.*

Coordinados con *o*.

- Se aconseja desdoblar solo el sustantivo para evitar construcciones redundantes.

- 👍 *El alumno o alumna presencial.*
- 👍 *Las alumnas o alumnos presenciales.*
- 👎 *Las alumnas presenciales o alumnos presenciales*

2.2. DESDOBLAMIENTOS ABREVIADOS

Los desdoblamientos abreviados son la representación gráfica abreviada de las formas femenina y masculina por medio de la barra y otros signos gráficos (*alumno/a*). Su lectura debe hacerse de forma completa.

Desdoblamientos abreviados

Dr./Dr.^a – Dr./Dra. – Director/a

Sr./Sr.^a – Sr./Sra. – Señor/a

Gdo./Gda. – Graduado/a

filólogo/a

gestor/a

poeta/isa

Ver más en ANEXO

US
O

Su empleo debe restringirse a **documentos abiertos** (aquellos en los que se desconoce el sexo de la persona destinataria): listas, circulares, impresos, declaraciones, normativas, encabezamientos de correos electrónicos, formularios, anuncios, tablas. En documentos más extensos, se aconseja utilizar otros recursos para no dificultar la lectura.



Autoridad a la que se dirige,
Sr. Decano de la Facultad.



Autoridad a la que se dirige,
Sr./Sra. Decano/a de la Facultad.

El desdoblamiento abreviado debe realizarse tanto en la fórmula de tratamiento como del sustantivo.

Los signos gráficos que se utilizan para marcar la forma abreviada son: la barra (/) —el más recomendado—, el guion (-) y el paréntesis (). La @ es un símbolo y no tiene significado gramatical, su uso debe limitarse a comunicaciones informales (redes sociales, mensajes teléfono móvil).

* Nombre usuari@



Nombre usuario/a.



Nombre usuario(a).



Nombre usuario-a.

Puede alternarse el orden de aparición cuando la forma masculina acaba en -o, -os y la femenina en -a, -as.



Requisitos de los/las candidatos/as.



Requisitos de las/los candidatas/os.

La forma abreviada debe hacerse en todos los elementos (artículos, adjetivos) que concuerdan con el sustantivo. Si la palabra es invariable, solo se desdoblan los elementos que le acompañan.



El titular.



El/la titular.

* Alumno/a beneficiario de la beca.²



Alumno/a beneficiario/a de la beca.

* El abajo firmante D./Dña.²



El/la abajo firmante D./Dña.

²Ejemplos que no han desdoblado todos los elementos que concuerdan con el sustantivo.

Cuando la forma masculina va precedida de una contracción (*al, del*), se duplica la preposición en la forma fe-

menina.



Datos del solicitante.

* Escrito dirigido al director/a.³

* Nombre del alumno/a.³

³ Ejemplos que sí han duplicado el sustantivo pero no la preposición.



Datos del/de la solicitante.



Escrito dirigido al/a la director/a.



Nombre del/de la alumno/a.



Ejemplos uso sexista

Estimados compañeros.

Convocatoria para los alumnos de Grado.

El participante tendrá asignado un tutor académico en la Universidad y un tutor profesional en la empresa.

Relación definitiva de aspirantes admitidos y excluidos.



Ejemplos uso no sexista

Estimadas/os compañeras/os.

Convocatoria para los/las alumnos/as de Grado.

El/la participante tendrá asignado un/a tutor/a académico/a en la Universidad y un/a tutor/a profesional en la empresa.

Relación definitiva de aspirantes admitidos/as y excluidos/as.

3. GENÉRICOS Y COLECTIVOS

Son las palabras o expresiones que, con independencia del género gramatical que posean (masculino o femenino), se refieren a personas de los dos sexos, bien como **colectividad** (*el alumnado, el colectivo, el comité, la comisión, la comunidad, el equipo, el personal, la plantilla, el profesorado, etc.*), bien como **personas sin distinción de sexo** (*la persona, la víctima*).

En el ámbito universitario es muy frecuente el uso de estos sustantivos para formar perífrasis o **expresiones colectivas**: *comunidad educativa, equipo técnico, personal docente, personas matriculadas, etc.*

Masculinos	Genéricos y colectivos
<p><i>los alumnos</i></p> <p><i>los funcionarios</i></p> <p><i>los matriculados</i></p> <p><i>los técnicos</i></p>	<p><i>el alumnado</i></p> <p><i>el funcionariado</i></p> <p><i>las personas matriculadas</i></p> <p><i>el personal técnico</i></p>

Ver más en ANEXO


US
O

Se recomienda utilizarlos para aludir a personas de ambos sexos como una colectividad y no a personas concretas.

 *Los alumnos universitarios matriculados.*

 *El alumnado universitario matriculado.*

* *El jurado ha premiado al alumnado Ana Moliner y Luis Márquez.⁴*

 *El jurado ha premiado a la alumna Ana Moliner y al alumno Luis Márquez.⁴*

⁴Alumnado se refiere a dos personas concretas y no a una colectividad.

⁵Se recomienda desdoblar el sustantivo común (*alumna, alumno*) para visibilizar a las dos personas premiadas.


Para nombrar a personas sin distinción de sexo.


 *Los asistentes aplaudieron la mención.*

 *Las personas asistentes aplaudieron la mención.*

Para evitar el exceso de desdoblamientos.

El rector, los vicerrectores y vicerrectoras, los decanos y decanas y los vicedecanos y vicedecanas clausuraron el curso 2015-16.


 *Las autoridades académicas clausuraron el curso 2015-16.*

 Ejemplos uso sexista

El nombre del seleccionado se comunicará en la página web de la institución.

El jurado está formado por expertos en comunicación.

Documentación dirigida a los alumnos, profesores, investigadores y administrativos de la UA.

 Ejemplos uso no sexista

El nombre de la persona seleccionada se comunicará en la página web de la institución.

El jurado está formado por personal experto en comunicación.

Documentación dirigida al alumnado, PDI y PAS de la UA.

4. ABSTRACTOS O METONÍMICOS


Son los sustantivos que hacen referencia al cargo, profesión, actividad, titulación u organismo y no a la persona o personas que los realizan o desempeñan.


Masculinos	Abstractos y metonímicos
<p><i>el abogado/los abogados</i> <i>el asesor/los asesores</i> <i>el coordinador/los coordinadores</i> <i>el editor/los editores</i> <i>el gerente/los gerentes</i> <i>el jefe/los jefes</i> <i>el secretario/los secretarios</i></p>	<p><i>la abogacía</i> <i>la asesoría</i> <i>la coordinación</i> <i>la editorial</i> <i>la gerencia</i> <i>la jefatura</i> <i>la secretaría</i></p>

Ver más en ANEXO

US
O


Se recomienda utilizarlos en textos legales, normativas, anuncios, carteles, rótulos e impresos.

 *El director del Dpto. se renueva cada dos años.*

 *La dirección del Dpto. se renueva cada dos años.*

En el ejemplo no se tiene en cuenta que un puesto puede ocuparlo una mujer o un hombre.


La renovación del cargo es independiente del sexo de la persona que lo ocupe. En este ejemplo, también se puede optar por el desdoblamiento (*La directora o director*).

 Ejemplos uso sexista

El jefe de área es un cargo de libre designación.

Los auditores de los proyectos presentados a HORIZON 2020 han sido María López y Fernando Marín.

Los coordinadores de los másteres dependen directamente del Vicerrector de Estudios.

 Ejemplos uso no sexista

La jefatura de área es un cargo de libre designación.

La auditoría de los proyectos presentados a HORIZON 2020 ha estado a cargo de María López y Fernando Marín.

La coordinación académica de los másteres depende del Vicerrectorado de Estudios.

5. PRONOMBRES, DETERMINANTES Y EXPRESIONES SIN MARCA DE GÉNERO

Son las palabras y expresiones que no tienen marca de género gramatical y hacen referencia a personas de los dos sexos.

Masculinos >	Pronombres	Determinantes	Expresiones
<i>el/los, el que/los que alguno/algunos ninguno/ningunos todos</i>	<i>quien/quienes alguien nadie</i>	<i>cada cualquier</i>	<i>la(s) persona(s) que cualquier persona ninguna persona la totalidad de</i>

Ver más en ANEXO

US
O

Se aconseja sustituir pronombres y determinantes con variación de género por otros que no la tengan.

 Los que asistan al curso recibirán la acreditación.  Quienes asistan al curso recibirán la acreditación.

Las expresiones **la totalidad de, un gran número de, una minoría, bastantes, un grupo de, una parte de...** se utilizan para reemplazar determinantes y pronombres indefinidos en masculino, por ejemplo: *todos, muchos, pocos, demasiados, varios, ciertos...*

 Varios deportistas representan a la UA.

 Un grupo de deportistas representa a la UA.

Ejemplos uso sexista

El ganador del concurso obtendrá un teléfono móvil.

El alumno que quiera puede asistir al seminario.

Todos los docentes tienen su horario de tutorías en UACloud.

No se ha matriculado ningún estudiante.

Alguno tiene que mediar en el conflicto.

Ejemplos uso no sexista

Quien gane el concurso obtendrá un teléfono móvil.

Cualquier estudiante puede asistir al seminario.

Cada docente tiene su horario de tutorías en UACloud.

No se ha matriculado nadie.

Alguien tiene que mediar en el conflicto.

6. OTROS RECURSOS

6.1. OMITIR EL ARTÍCULO

Se puede omitir el artículo ante sustantivos invariables (*docente*) o variables (*profesor, profesora*) para eliminar el valor de masculino genérico y el desdoblamiento en construcciones redundantes.

Sustantivos con artículos	Omisión artículo
<i>Los estudiantes</i>	<i>Les estudiantes</i>
<i>Los deportistas</i>	<i>Les deportistas</i>
<i>Los alumnos y las alumnas</i>	<i>Les alumnos y las alumnas</i>

US
O

Se recomienda utilizar en textos breves: anuncios, titulares de noticias, formularios...



Convocatoria para los auxiliares de RR.HH.



Convocatoria para auxiliares de RR.HH.

La elisión del artículo evita desdoblamientos que, según el contexto, pueden ser innecesarios, sobre todo cuando los sustantivos son invariables.



Los docentes y las docentes de 4.º curso.



Docentes de 4.º curso.



Ejemplos uso sexista

Plazo de matrícula para los estudiantes de último curso.

Resolución de las ayudas a los deportistas de la UA.

Los representantes del PAS elegidos en la votación son: Esther Peña, Claudia Nortes y Miguel Durán.



Ejemplos uso no sexista

Plazo de matrícula para les estudiantes de último curso.

Resolución de las ayudas a les deportistas de la UA.

Les representantes del PAS elegidos en la votación: Esther Peña, Claudia Nortes y Miguel Durán.


6.2. OMITIR EL SUJETO Y COMPLEMENTOS EN MASCULINO INNECESARIOS


Se puede omitir el sujeto y los complementos en masculino, siempre y cuando no modifique el sentido originario del texto.

Sujeto/complemento en masculino	Omisión sujeto/complemento en masculino
<i>Ellos</i> compitieron. Contacta <u>con nosotros</u> . Requisitos <u>del becario</u> .	Ellos compitieron. Contacta con nosotros . Requisitos del becario .


US
O


Se recomienda cuando el sujeto ya ha sido nombrado en el texto o si la situación comunicativa permite saber quién es.

 *Se han convocado ayudas para estudiantes de Máster, es una oportunidad que los alumnos no pueden desaprovechar.*

 *Se han convocado ayudas para estudiantes de Máster, es una oportunidad que ~~los alumnos~~ no pueden desaprovechar.*

Cuando el sujeto es un pronombre personal variable (*el/ellos, nosotros/as, vosotros/as, ellos/as*) y su uso es superfluo, puede suprimirse.

 *¿Nosotros sentamos cátedra en nuestra docencia?*

 *¿~~Nosotros~~ sentamos cátedra en nuestra docencia?*

Ejemplos uso sexista

El Vicerrector y la Vicerrectora han presentado UACloud. Como ellos mismos han resaltado, el nuevo campus nos posiciona entre las universidades pioneras en el uso de las TIC.

Alevines de San Vicente han jugado en las instalaciones deportivas de la UA. Estos jóvenes deportistas lo han pasado muy bien.

Vosotros sois responsables de la elaboración de las guías docentes.

Ejemplos uso no sexista

El Vicerrector y la Vicerrectora han presentado UACloud. Como ~~ellos mismos~~ han resaltado, el nuevo campus nos posiciona entre las universidades pioneras en el uso de las TIC.

Alevines de San Vicente han jugado en las instalaciones deportivas de la UA. ~~Estos jóvenes deportistas~~ lo han pasado muy bien.

~~Vosotros~~ sois responsables de la elaboración de las guías docentes.

6.3. UTILIZAR ESTRUCTURAS CON 'SE'

Consiste en la utilización de estructuras formadas por se + 3.ª persona del verbo que se esté conjugando (*se necesita, se recomienda, se sugiere, se aprobará*).

Estructuras con sujeto en masculino genérico

Sujeto masculino + *notificará(n)/puede(n)...*

Estructuras con "se"

Se + notificará/podrá...

US
O

Conviene hacer uso de este recurso cuando se quiere evitar la referencia directa al sujeto que tiene marca de género.



Cuando el alumno reclame la calificación del examen, presentará un informe razonado.



Los estudiantes podrán ir a la BUA.



Cuando se reclame la calificación del examen, se presentará un informe razonado.



Se podrá ir a la BUA.



Ejemplos uso sexista

Los interesados solicitarán la admisión en el concurso a través de un escrito dirigido a la autoridad académica competente.

Deben transcurrir 7 días para saber quiénes son los seleccionados.

Cuando la Comisión resuelva las reclamaciones, los alumnos serán informados.



Ejemplos uso no sexista

Se solicitará la admisión en el concurso a través de un escrito dirigido a la autoridad académica competente.

Deben transcurrir 7 días para saber a quiénes se seleccionará.

Cuando la Comisión resuelva las reclamaciones, se informará a los alumnos y alumnas.

6.4. UTILIZAR SUSTANTIVOS Y ADJETIVOS INVARIABLES

Consiste en el uso de sustantivos y adjetivos invariables en cuanto al género en lugar de sustantivos y adjetivos variables.

Sustantivos y adjetivos variables

alumno
candidato
destacado
interesado
jugador
profesor

Sustantivos y adjetivos invariables

estudiante
aspirante
notable/excelente/relevante/sobresaliente
solicitante
deportista/atleta
docente

US
O

Se aconseja su uso para evitar el masculino genérico y el desdoblamiento de sustantivos o adjetivos variables.



Aumenta el número de alumnos en la UA.



Aumenta el número de estudiantes en la UA.



Ejemplos uso sexista

Listado de candidatos que se han presentado al concurso.

Alumnos destacados de la Facultad.

Profesores de la UA.



Ejemplos uso no sexista

Listado de aspirantes que se han presentado al concurso.

Estudiantes sobresalientes de la Facultad.

Docentes de la UA.

6.5. UTILIZAR INFINITIVOS Y GERUNDIOS CON VALOR GENÉRICO

Consiste en utilizar las formas no personales del verbo que no tienen marca de género ni de número (infinitivos y gerundios).

Formas personales del verbo con masculinos genéricos

El alumno comprueba.

El usuario realiza.

Infinitivo/gerundio

comprobar

realizando

US
O

Se recomienda emplearlos en textos abiertos: normativas, tutoriales, etc.



Es necesario que el becario notifique sus datos personales.



Es necesario notificar los datos personales.



Ejemplos uso sexista

Es necesario que los profesores revisen las calificaciones antes de firmar las actas.

Requisitos para que a los alumnos se les concedan la ayuda.

Si los usuarios realizan correctamente el proceso de matriculación, podrán iniciar la sesión en UACloud.



Ejemplos uso no sexista

Es necesario revisar las calificaciones antes de cerrar las actas.

Requisitos para conceder las ayudas.

Realizando correctamente el proceso de matriculación, se iniciará la sesión en UACloud.

6.6. UTILIZAR LA VOZ ACTIVA

Consiste en el empleo de la voz activa (construcciones en las que no hay que realizar la concordancia de género con un participio) en lugar de la voz pasiva.

Voz pasiva	Voz activa
Está <u>obligado</u> Fue <u>suspendido</u>	Tiene la <u>obligación</u> Suspendió

US
O

Para evitar la marca de género obligatoria en el participio cuando este va en masculino.



Ocho aspirantes fueron aprobados en las pruebas de acceso a la universidad.



Ocho aspirantes aprobaron las pruebas de acceso a la universidad.



Ejemplos uso sexista

Los alumnos y los profesores de TFG y TFM están obligados a cumplir los plazos indicados en UAProject.



Ejemplos uso no sexista

El alumnado y el profesorado de TFG y TFM tienen la obligación de cumplir los plazos indicados en UAProject.

6.7. CAMBIOS EN LA REDACCIÓN

En algunas ocasiones es **más rentable en tiempo y esfuerzo** modificar la redacción para conseguir que el texto sea inclusivo e igualitario. No obstante, **la decisión debe tomarse siempre a partir del contexto**, puesto que no todos los recursos lingüísticos, presentados en estos *Apuntes*, se adaptan a todas las situaciones comunicativas.



Ejemplos uso sexista

Las clases teóricas y prácticas de los profesores de la asignatura tendrán lugar en las aulas 44 y 45 del Aulario II.

Una vez cumplimentado el formulario, habrá finalizado el proceso y el alumno estará matriculado.

Para beneficiarse de las exenciones será necesario ser es- pañol o poseer la nacionalidad de un Estado miembro de la Unión Europea.



Ejemplos uso no sexista

Aulas asignadas: 44 y 45 del Aulario II.

Una vez cumplimentado el formulario, la matrícula en el curso será efectiva.

Requisitos: tener la nacionalidad española o la de un Estado miembro de la Unión Europea.

BIBLIOGRAFÍA

Acadèmia Valenciana de la Llengua (2014). *Diccionari Normatiu Valencià*, <http://www.avl.gva.es/lexicval>.

Ayala Castro, Marta Concepción; Guerrero Salazar, Susana; Medina Guerra, Antonia María (2004). *Guía para un uso igualitario del lenguaje administrativo*. Málaga: Diputación de Málaga, Delegación de Igualdad.

Briz Gómez, Antonio (coord.); Quilis Merín, Mercedes; Albelda Marco, Marta; Montañez Mesas, Marta Pilar; Carcelén Guerrero, Andrea (2011). *Guía de comunicación no sexista*. Madrid: Instituto Cervantes, Aguilar.

Centre de Terminologia de la Llengua Catalana (1985). *Termcat*, <http://www.termcat.cat>.

Cuenca Ordinyana, M. José; Quilis Merín, Mercedes; Albelda Marco, Marta (2012). *Guía d'ús per a un llenguatge igualitari*. València: Unitat d'Igualtat, Universitat de València.

Escrig Gil, Gemma i Sales Boix, Anna (2010). *Guía de tractament no sexista de la informació i la comunicació a la Universitat Jaume I*. Castelló: Fundació Isonomia, Unitat d'Igualtat i Servei de Llengües i Terminologia i de la Universitat Jaume I.

Generalitat de Catalunya (2011). *Guía d'usos no sexistes de la llengua en els textos de l'Administració de la Generalitat de Catalunya*. Barcelona: Departament de Cultura, Direcció General de Política Lingüística.

Giner Arbiol; Cristina (2009). *Igualtat, llenguatge i Administració: propostes per a un ús no sexista del llenguatge*. València: Generalitat Valenciana, Conselleria de Benestar Social.

Guerrero Salazar, Susana (2012). *Guía para un uso igualitario del lenguaje y la imagen no sexista en la Universidad de Jaén*. Jaén: Universidad de Jaén.

Guerrero Salazar, Susana (2014). *Guía orientativa para el uso igualitario del lenguaje y de la imagen en la Universidad de Málaga*. Málaga: Unidad de Igualdad, Vicerrectorado de Extensión Universitaria de la Universidad de Málaga.

Marçal, Heura; Kelso, Fiona y Nogués Mercè (2011). *Guía para el uso no sexista del lenguaje en la Universitat Autònoma de Barcelona*. Barcelona: Universitat d'Autònoma de Barcelona, Observatori per la igualtat de la UAB.

Marimón Llorca, Carmen y Santamaría Pérez, Isabel (2011). *Guía para un discurso igualitario en la Universidad de Alicante*. Alicante: Universidad de Alicante, Unidad de Igualdad, Centro de Estudios sobre la Mujer.

Medina Guerra, Antonia M. (ed.); Ayala Castro, Marta Concepción; Guerrero Salazar, Susana (2012). *Manual de Lenguaje Administrativo no sexista*. Málaga: Asociación de Estudios Históricos sobre la Mujer de la Universidad de Málaga y Área de la Mujer del Ayuntamiento de Málaga

Quilis Merín, Mercedes, Albelda Marco, Marta; Cuenca, Maria Josep, Antonio Briz (2012). *Guía de uso para un lenguaje igualitario (castellano)*. Universitat de Valencia, Unidad de Igualdad.

Real Academia Española (2014). *Diccionario de la lengua española*. Madrid: Espasa Libros.

Vigara Tauste, Ana M. (2008) "Miembra". *El cajetín de la Lengua*. <<http://www.ucm.es/info/especulo/cajetinmiembra.html>>.

ANEXO ALTERNATIVAS PARA UN LENGUAJE NO SEXISTA¹

Femenino sing.(pl.) ²	Masculino sing.(pl.)	Desdoblamiento sing. o pl. ³	Desdobl. Abreviado sing.	Genéricos/colectivos/abstractos y otras construcciones
A				
abogada(s)	abogado(s)	la abogada y (el) abogado los abogados o abogadas	el/la abogado/a	la abogacía / quien(es) ejerce(n) la abogacía
académica(s)	académico(s)	el académico y (la) académica la académica o académico	la/el académica/o	la academia / el personal académico
acreditada(s)	acreditado(s)	la acreditada y (el) acreditado el acreditado o acreditada	el/la acreditado/a	la acreditación / la(s) persona(s) acreditada(s) / con acreditación / quien(es) tenga(n) la acreditación
adjunta(s)	adjunto(s)	el adjunto y (la) adjunta la adjunta o adjunto	el/la adjunto/a	la adjuntía / la(s) persona(s) adjunta(s) / el personal adjunto
administrativa(s)	administrativo(s)	la administrativa y (el) administrativo el administrativo o administrativa	la/el administrativa/o	el personal administrativo / el personal de administración / personal de administración y servicios / el PAS
alguna(s)	algún, alguno(s)	algunos y algunas <i>estudiantes</i> algunas y algunos <i>estudiantes</i>	alguno/a	alguien / cualquiera / cualquier persona / un grupo de
alumna(s)	alumno(s)	la alumna y (el) alumno los alumnos y (las) alumnas la alumna o alumno	el/la alumno/a	el alumnado / estudiante(s) / cada estudiante / quien(es) estudie(n)
alumna(s) matriculada(s)	alumno(s) matriculado(s)	la alumna y (el) alumno matriculados las alumnas y (los) alumnos matriculados la alumna o alumno matriculado	el/la alumno/a matriculado/a	el alumnado matriculado / la(s) persona(s) matriculada(s) / estudiante(s) que se ha(n) matriculado
ambas	ambos		ambos/as	ambas partes / uno y otra / una y otro / tanto uno como otra / tanto una como otra
la(s) analista(s)	el(los) analista(s)	el analista y la analista la y el analista	el/la analista	el equipo de analistas / cada analista / cualquier analista / quien(en) sea(n) analista(s)
archivera(s)	archivero(s)	Las archiveras y (los) archiveros	el/la archivero/a	el archivo / el personal del archivo

¹ Este anexo ofrece algunas de las opciones posibles que ofrece la lengua.

² En los sustantivos invariables (por ejemplo: *analista*) se especifica el artículo para marcar la diferencia de género.

³ Se incluyen los **artículos** en los desdoblamientos. Los que aparecen entre paréntesis pueden eliminarse.

Dependiendo del contexto, podrán suprimirse los dos artículos, recomendable, sobre todo, con sustantivos invariables.

		Los archiveros o archiveras		
arquitecta(s)	arquitecto(s)	el arquitecto y (la) arquitecta la arquitecta o arquitecto	el/la arquitecto/a	el equipo de arquitectura / la(s) persona(s) arquitecta(s)
asesora(s)	asesor(es)	el asesor y (la) asesora las asesoras o asesores	el/la asesor/a	la asesoría / el equipo asesor / quien(es) asesore(n)
la(s) asistente(s)	el(los) asistente(s)	la asistente y el asistente el y la asistente	la/el asistente	la(s) persona(s) asistente(s) / el público asistente / cada asistente / cualquier asistente
asociada(s)	asociado(s)	la asociada y (el) asociado el asociado o asociada	el/la asociado/a	el personal asociado / el profesorado asociado
la(s) aspirante(s)	el(los) aspirante(s)	el aspirante y la aspirante la o el aspirante	la/el aspirante	quien(es) aspire(n) / las personas aspirantes / cada aspirante / cualquier aspirante
la(s) aspirante(s) admitida(s)	el(los) aspirante(s) admitido(s)	las aspirantes y los aspirantes admitidos y excluidos	los/las aspirantes admitidos/as y excluidos/as	la(s) persona(s) admitida(s) y excluida(s)
auditora(s)	auditor(es)	el auditor y (la) auditora la auditora o auditor	el/la auditor/a	la auditoría / el equipo auditor / quien(es) audite(n)
autora(s)	autor(es)	los autores y (las) autoras la autora o autor	el/la autor/a	la autoría / responsable de la obra
la(s) auxiliar(es)	el(los) auxiliar(es)	la auxiliar y (el) auxiliar el o la auxiliar	la/el auxiliar	el personal auxiliar / el equipo auxiliar
la(s) ayudante(s) ⁴	el(los) ayudante(s)	el ayudante y la ayudante la y el ayudante	la/el ayudante	la ayudantía / cada ayudante / cualquier ayudante / quien(es) se(n) ayudante(s)
B				
becaria(s)	becario(s)	los becarios y (las) becarias las becarias o becarios	el/la becario/a	el personal becario / la(s) persona(s) becaria(s) / la(s) persona(s) becada(s) / quien(es) sea(n) titular(es) de la beca
bedela(s)	bedel(es)	el bedel y (la) bedela la bedela o bedel	el/la bedel/a	la bedelía
bibliotecaria(s)	bibliotecario(s)	los bibliotecarios y (las) bibliotecarias las bibliotecarias o bibliotecarios	la/el bibliotecaria/o	el personal de la biblioteca / el personal bibliotecario / el personal de la biblioteca
bienvenida(s)	bienvenido(s)	bienvenidas y bienvenidos	bienvenidos/as	le(s) doy la bienvenida / os doy la bienvenida
bióloga(s)	biólogo(s)	los biólogos y (las) biólogas la bióloga o biólogo	el/la biólogo/a	la biología / quien(es) estudie(n) biología

⁴ La forma en femenino *ayudanta* es un ejemplo de **dual aparente** (designa un puesto laboral, normalmente, de menor categoría): “Mujer que realiza trabajos subalternos, por lo general en oficios manuales” (DEL, 2014); a diferencia de *ayudante*: “m. y f. Profesor subalterno que ayuda a otro superior en el ejercicio de su facultad” (DEL, 2014).

bioquímica(s)	bioquímico(s)	Las bioquímicas y (los) bioquímicos el bioquímico o bioquímica	el/la bioquímico/a	la bioquímica / quien(es) sea(n) especialista(s) en bioquímica
C				
candidata(s)	candidato(s)	la candidata y (el) candidato los candidatos o candidatas	el/la candidato/a	la candidatura / la(s) persona(s) candidata(s) / quien(es) concurra(n) / quien(es) opte(n) a
catedrática(s)	catedrático(s)	las catedráticas y (los) catedráticos los catedráticos o catedráticas	la/el catedrática/o	la cátedra / la(s) persona(s) catedrática(s)
la(s) cazatalentos	el(los) cazatalentos	los cazatalentos y las cazatalentos las y los cazatalentos	la/el cazatalentos	el equipo de cazatalentos
científica(s)	científico(s)	las científicas y (los) científicos los científicos o científicas	el/la científico/a	la comunidad científica / el equipo científico
cierta(s)	cierto(s)	ciertos y ciertas <i>estudiantes</i>	ciertos/as	una parte de / un grupo de
ciudadana(s)	ciudadano(s)	los ciudadanos y (las) ciudadanas las ciudadanas o ciudadanos	el/la ciudadano/a	la ciudadanía
cliente(s)	cliente(s)	el cliente y (la) clienta las clientas o clientes	el/la cliente/a	la clientela / cada cliente / cualquier cliente
colaboradora(s)	colaborador(s)	las colaboradoras y (los) colaboradores los colaboradores o colaboradoras	la/el colaborador/a	la colaboración / con la colaboración de / quien(es) colabore(n)
la(s) conferenciante(s)	el(los) conferenciante(s)	el conferenciante y la conferenciante las y los conferenciantes	el/la conferenciante	la conferencia / quien(es) imparta(n) la conferencia / la(s) persona(s) conferenciante(s)
la(s) conserje(s)	el(los) conserje(s)	el conserje y la conserje la y el conserje	la/el conserje	la conserjería / cualquier conserje / cada conserje
contratada(s)	contratado(s)	las contratadas y (los) contratados los contratados o contratadas	el/la contratado/a	el personal contratado / la(s) persona(s) contratada(s)
coordinadora(s)	coordinador(es)	el coordinador y (la) coordinadora la coordinadora o coordinador	el/la coordinador/a	la coordinación / la(s) persona(s) que coordine(n) / quien(es) coordine(n)
criminóloga(s)	criminólogo(s)	la criminóloga y (el) criminólogo los criminólogos o criminólogas	el/la criminóloga/o	la(s) persona(s) criminóloga(s) / la(s) persona(s) experta(s) en criminología
la(s) criminalista(s)	el(los) criminalista(s)	el criminalista y la criminalista la y el criminalista	la/el criminalista	la(s) persona(s) criminalista(s) / cualquier criminalista
la(s) cual(es)	el(los) cual(es)			quien(es) / cual(es) / quienquiera que / quienquiera que / la(s) persona(s) que
cuantas	cuantos	cuantos y cuantas	cuantos/as	cuantas personas / el número de / la cifra de

D				
decana(s)	decano(s)	las decanas y (los) decanos los decanos o decanas	el/la decano/a	el decanato / el equipo decanal
defensora(s)	defensor(es)	las defensoras y (los) defensores los defensores o defensoras	el/la defensor/a	la(s) persona(s) defensora(s) / quien(es) defienda(n)
defensora(s) universitaria(s)	defensor(es) universitario(s)	el defensor universitario y (la) defensora universitaria la defensora universitaria o defensor universitario la defensora o defensor universitario	el/la defensor/a universitario/a	
delegada(s)	delegado(s)	los delegados y (las) delegadas la delegado o delegado	la/el delegado/a	la delegación / la(s) persona(s) delegada(s)
la(s) demandada(s)	el(los) demandado(s)	los demandados y las demandadas la demandada o demandado	el/la demandado/a	la parte demandada / la(s) persona(s) demandadas
la(s) demandante(s)	el(los) demandante(s)	los demandantes y las demandantes las y los demandantes	el/la demandante	la parte demandante / quien(es) demande(n)
demasiadas	demasiados	demasiadas y demasiados <i>estudiantes</i>	demasiados/as	bastantes / un número elevado de
la(s) deportista(s)	el(los) deportista(s)	los deportistas y las deportistas las y los deportistas	el/la deportista	el equipo de deportistas / cada deportista / cualquier deportista
dicha(s)	dicho(s)	dichas y dichos	dichos/as	tal(es)
diplomada(s)	diplomado(s)	las diplomadas y (los) diplomados los diplomadas o diplomados	el/la diplomado/a	la diplomatura / quien(es) tenga(n) la diplomatura
directora(s)	director(s)	los directores y (las) directoras las directoras o directores	dir./dir. ^a , el/la directora/a	la dirección / el equipo directivo / quien(es) dirige(n) / la(s) persona(s) que dirige(n)
directora(s) adjunta(s)	director(es) adjunto(s)	la directora adjunta y (el) director adjunto	el/la director/a adjunto/a	la dirección adjunta
directora(s) técnica(s)	director(es) técnico(s)	el director técnico y (la) directora técnica la directora o director técnico	el/la director/a técnico/a	la dirección técnica
la(s) discente(s)	el(los) discente(s)	los discentes y las discentes las y los discentes	el/la discente	el alumnado / el estudiantado / cada discente / cualquier discente
la(s) docente(s)	el(los) docente(s)	los docentes y las docentes la y el docente	el/la docente	el cuerpo docente / el colectivo docente / cada docente / cualquier docente
la(s) docente(s) e investigadora(s)	el(los) docente(s) e investigador(s)	la docente y el docente investigador los docente y las docentes investigadoras	e/la docente investigador/a	el personal docente e investigador / el PDI
doctora(s)	doctor(es)	las doctoras y (los) doctores los doctores o doctoras	Dr./Dr. ^a , Dr./Dra. el/la doctor/a	el doctorado / la(s) personas doctoras / quien(es) se haya(n) doctorado

doctoranda(s)	doctorando(s)	el doctorando y (la) doctoranda la doctoranda o doctorando	el/la doctorando/a	el doctorado / quien(es) estudien doctorado / quien(es) tenga(n) el doctorado
la(s) documentalista(s)	el(los) documentalista(s)	las documentalistas y los documentalistas los y las documentalista	la/el documentalista	quien(es) sea(n) documentalista(s) / el personal responsable de la documentación / cualquier documentalista
Doña	Don	D. ^a y D. D.o D. ^a	D./D. ^a D./Dña.	
E				
la(s)	el(los)		el/la, los/las	quien(es) / cualquier / la(s) persona(s) / cada
la(s) economista(s)	el(los) economista(s)	la economista y el economista el y la economista	la/el economista	cada economista / el equipo de economistas / quien(es) trabaja(n) en economía
editora(s)	editor(es)	la editora y (el) editor el editor o editora	el/la editor/a	la editorial / el comité editorial / el equipo editorial
egresada(s)	egresado(s)	los egresados y (las) egresadas las egresadas o egresados	el/la egresado/a	la(s) persona(s) egresada(s)
electora(s)	elector(es)	los electores y (las) electoras las electoras o electores	el/la elector/a	el electorado / quien(es) elige(n)
electa(s)	electo(s)	Los electos y (las) electas Las electas o electos	el/la electo/a	elegible(s) / la(s) persona(s) electa(s)
elegida(s)	elegido(s)	los elegidos y (las) elegidas las elegidas o elegidos	la/el elegida/o	la(s) persona(s) elegida(s)
empresadora(s)	empresador(es)	las empresadoras y (los) empresarios el empresario y empresadora	el/la empresario/a	la(s) persona(s) empresadora(s) / quien(es) emprenda(n)
enfermera(s)	enfermero(s)	los enfermeros y (las) enfermeras las enfermeras o enfermeros	la/el enfermera/o	la enfermería / el personal de enfermería
escritora(s)	escritor(es)	las escritoras y (los) escritores los escritores o escritoras	el/la escritor/a	la(s) persona(s) escritora(s) / quien(es) escribe(n)
española(s)	español(es)	los españoles y (las) españolas las españolas o españoles	el/la español/a	con nacionalidad española
la(s) especialista(s)	el(los) especialista(s)	las especialistas y los especialistas el y la especialista	la/el especialista	el cuerpo de especialistas / el equipo de especialistas
la(s) especialista(s) técnica(s)	el(los) especialista(s) técnico(s)	el especialista técnico y la especialista técnica el especialista técnico o especialista técnica especialista técnica y técnico	el/la especialista técnico/a	el cuerpo técnico de especialistas / el equipo técnico de especialistas / el personal técnico especialista

Estimada(s)	Estimado(s)	Estimados y estimadas	Estimados/as	
Estimada(s) compañera(s):	Estimado(s) compañero(s):	Estimados compañeros y estimadas compañeras: Estimadas y estimados compañeros:	Estimadas/os compañeros/as:	Buenos días: / Buenas tardes: / Buenas noches:
Estimada(s) colega(s):	Estimado(s) colega(s):	Estimadas y estimados colegas Estimados y estimadas colegas	Estimados/as colegas:	Buenos días: / Buenas tardes: / Buenas noches:
la(s) estudiante(s)	el(los) estudiante(s)	el estudiante y la estudiante la y el estudiante	el/la estudiante	el estudiantado / el alumnado / quien(es) estudia(n) / cada estudiante / cualquier estudiante
evaluadora(s)	evaluador(es)	las evaluadoras y (los) evaluadores los evaluadores o evaluadoras	el/la evaluador/a	la comisión evaluadora / el comité evaluador / el tribunal
examinadora(s)	examinador(es)	los examinadores y (las) examinadoras la examinadora o examinador	la/el examinador/a	la comisión examinadora / el comité examinador / el tribunal
experta(s)	experto(s)	las expertas y (los) expertos los expertos o expertas	el/la experto/a	la(s) persona(s) experta(s) / especialista(s)
F				
facultativa(s)	facultativo(s)	los facultativos y (las) facultativas las facultativas o facultativos	el/la facultativo/a	la(s) persona(s) facultativa(s)
filóloga(s)	filólogo(s)	las filólogas y (los) filólogos los filólogos o filólogas	el/la filóloga/a	la filología / estudiantes de filología
fiscal(a), la(s) fiscal(es)	el(los) fiscal(es)	los fiscales y (las) fiscalas los fiscales y las fiscales el fiscal y la fiscal	el/la fiscal/a	la fiscalía
la(s) forense(s)	el(los) forense(s)	el forense y la forense el y la forense	la/el forense	la(s) persona(s) forense(s) / cada forense / cualquier forense
funcionaria(s)	funcionario(s)	las funcionarios y (los) funcionarios los funcionarios o funcionarias	el/la funcionario/a	el funcionariado / el personal funcionario
G				
ganadora(s)	ganador(s)	los ganadores y (las) ganadoras la ganadora o ganador	el/la ganador/a	quien(es) gane(n) / la(s) persona(s) que gane(n)
genetista(s)	genetista(s)	el genetista y la genetista la y el genetista	la/el genetista	la genética / quien(es) estudien genética
geógrafa(s)	geógrafo(s)	las geógrafas y (los) geógrafos los geógrafos o geógrafas	la/el geógrafo/a	la geografía / persona(s) experta(s) en geografía

geóloga(s)	geólogo(s)	los geólogos y (las) geólogas las geógrafas o geógrafos	la/el geólogo/a	la geología / especialista(s) en geología
la(s) gerente(s), la(s) gerenta(s) ⁵	el(los) gerente(s)	la gerente y el gerente la y el gerente	el/la gerente	la gerencia / quien(es) sea(n) gerente(s)
gestora(s)	gestor(es)	el gestor y (la) gestora la gestora o gestor	el/la gestor/a	la(s) persona(s) gestora(s) / quien(es) gestione(n)
gestora(s) jefa(s)	gestor(es) jefe(s)	el gestor jefe y (la) gestora jefa la gestora jefa o gestor jefe	el/la gestor/a jefe/a	
graduada(s)	graduado(s)	el graduado y (la) graduada las graduadas o graduados	Gdo./Gda. el/la graduado/a	el grado / con grado en / la(s) persona(s) graduada(s) / quien(en) tenga(n) los estudios de grado
graduada(s) social(es)	graduado(s) social(es)	el graduado social y (la) graduada social los graduado sociales o graduadas sociales	el/la graduado/a social	la(s) persona(s) graduada(s)
H				
habilitada(s)	habilitado(s)	los habilitados y (las) habilitadas las habilitadas o habilitados	la/el habilitada/o	la(s) persona(s) habilitada(s) / quien(es) se haya(n) habilitado
hematóloga(s)	hematólogo(s)	la hematóloga y (el) hematólogo el hematólogo o hematóloga	la/el hematóloga/o	la(s) persona(s) hematóloga(s) / especialista(s) en hematología
la(s) higienista(s)	el(los) higienista(s)	el higienista y la higienista la y el higienista	el/la higienista	la(s) persona(s) higienista(s) / cada higienista / cualquier higienista
historiadora(s)	historiador(es)	la historiadora y el historiador la historiadora e historiador el historiador o historiadora	el historiador/a	la(s) persona(s) historiadora(s) / especialista(s) en historia
I				
informática(s)	informático(s)	las informáticas y los informáticos las informáticas e informáticos los informáticos o informáticas	la/el informático/a	el equipo de informática / el personal de informática / el personal informático
ingeniera(s)	ingeniero(s)	las ingenieras y los ingenieros las ingenieras e ingenieros los ingenieros o ingenieras	el/la ingeniero/a	la(s) persona(s) ingeniera(s)
ingeniera(s) técnica(s)	ingeniero(s) técnico(s)	las ingenieras técnicas y los ingenieros técnicos las ingenieras e ingenieros técnicos	el/la ingeniero/a técnico/a	la(s) persona(s) técnica(s) ingeniera(s) / el equipo técnico de ingeniería / el personal técnico de ingeniería

⁵ Según el DEL (2014), *gerente* es un sustantivo variable (*gerente/gerenta*), pero especifica que para el femenino se usa más la forma masculina (*la gerente*); en cambio, en Hispanoamérica está consolidada la forma *gerenta*.

		la ingeniera o ingeniero técnico		
interesada(s)	interesado(s)	las interesadas y los interesados las interesadas e interesados el interesado o interesada	el/la interesado/a	la(s) persona(s) interesada(s) / el personal interesado / quien(es) se interese(n)
inscrita(s)	inscrito(s)	las inscritas y los inscritos las inscritas e inscritos el inscrito o inscrita	la/el inscrita/o	la(s) persona(s) inscrita(s) / que se ha(n) inscrito
interina(s)	interino(s)	las interinas y los interinos	el/la interino/a	la interinidad / el personal interino / la(s) persona(s) interina(s)
intérprete(s)	intérprete(s)	los intérpretes y las intérpretes las y los intérpretes	la/el intérprete	quien(es) interprete(n) / quien(es) traduzca(n) / el grupo de intérpretes
inventora(s)	inventor(es)	las inventoras y los inventores la inventora e inventor los inventores o inventoras	el/la inventor/a	la(s) persona(s) inventora(s) / quien(es) invente(n)
investigadora(s)	investigador(es)	las investigadoras y los investigadores el investigador e investigadora las investigadoras o investigadores	el/la investigador/a	el personal investigador / el equipo investigador / quien(es) investigue(n)
investigadora(s) colaboradora(s)	investigador(es) colaborador(es)	los investigadores colaboradores e investigadoras colaboradoras la investigadora e investigador colaboradores la investigadora o investigador colaborador	el/la investigador/a colaborador/a	el personal investigador colaborador / el colectivo investigador colaborador
J				
jefa(s)	jefe(s)	la jefa y (el) jefe los jefes o jefas	el/la jefe/a	la jefatura / la(s) persona(s) responsable(s) de la(s) jefatura(s)
jefa(s) de área	jefe(s) de área	la jefa de área y (el) jefe de área la jefa de área o jefe de área los jefes o jefas de área	el/la jefe/a de área	la jefatura de área / la persona responsable de la jefatura de área
jefa(s) de división	jefe(s) de división	la jefa de división y (el) jefe de división la jefa de división o jefe de división	el/la jefe/a de división	la jefatura de división / la persona responsable de la jefatura de división
la(s) joven(es) emprendedora(s)	el(los) joven(es) emprendedor(es)	las jóvenes emprendedoras y (los) jóvenes emprendedores jóvenes emprendedoras y emprendedores	el/la joven emprendedor/a	la(s) persona(s) emprendedora(s) / quien(es) emprende(n) / la juventud emprendedora
jueza(s)	juez(jueces)	las juezas y (los) jueces la jueza o juez	el/la juez/a	la judicatura / quien(es) ejerce(n) la judicatura
L				

la(s) latinista(s)	el(los) latinista(s)	el latinista y la latinista las y los latinistas	el/la latinista	el latín / la(s) persona(s) especialista(s) en latín
licenciada(s)	licenciado(s)	las licenciadas y (los) licenciados los licenciados o licenciadas	Ldo./Lda. Lcdo./Lcda. licenciada/o	la licenciatura / con la licenciatura en / con el título de / la(s) persona(s) licenciada(s)
la(s) lingüista(s)	el(los) lingüista(s)	los lingüistas y las lingüistas	el/la lingüista	la lingüística / la(s) persona(s) experta(s) en lingüística
la(s) logopeda(s)	el(los) logopeda(s)	las y los lingüistas	la/el logopeda	la logopedia / la(s) persona(s) experta(s) en logopedia
las demás	los demás	las demás y los demás		las demás personas / el resto de / el resto de personas
M				
maestra(s)	maestro(s)	las maestras y (los) maestros los maestros o maestras	el/la maestro/a	la maestría / la(s) persona(s) maestra(s)
masteranda(s)	masterando(s)	los masterandos y (las) masterandas las materandas o masterandos	la/el masteranda/o	el máster / cada estudiante de máster / cualquier estudiante de máster
matrona(s)	matrón(os)	las matronas y (los) matronos los matronos o matronas	el/la matrón/a	la(s) persona(s) matrona(s) / quien(es) asiste(n) a la(s) parturienta(s)
médica(s)	médico(s)	el médico y (la) médica las médicas o médicos	el/la médico/a	la medicina / especialista en medicina / la(s) persona(s) que ejerce(n) la medicina.
la(s) miembro(s) ⁶	el(los) miembro(s)	la miembro y el miembro la y el miembro	la/el miembro	el conjunto de / el equipo de / cada miembro de / el colectivo de
la(s) modelo(s)	el(los) modelo(s)	el modelo y la modelo los y las modelos	la/el modelo	quien(es) sea(n) modelo(s) / cualquier modelo / cada modelo / quien(es) sea(n) miembro(s)
monitora(s)	monitor(es)	las monitoras y (los) monitores el monitor o monitora	el/la monitor/a	el equipo de monitores
muchas	muchos	muchos <i>estudiantes</i> y muchas <i>estudiantes</i> muchas y muchos <i>estudiantes</i>	muchos/as	multitud de estudiantes / infinidad de estudiantes / un gran número de estudiantes / una mayoría (de) estudiantes / muchas personas
mujer(es)	hombre(s)	las mujeres y (los) hombres el hombre o mujer		el(los) ser(es) humano(s) / la(s) persona(s) / la humanidad / la especie humana
N				
ninguna(s)	ningún, ninguno(s)	ningún <i>estudiante</i> y ninguna <i>estudiante</i> ninguna y ningún <i>estudiante</i>	ninguno/a	nadie / ninguna persona

⁶ La palabra *miembra*, de momento, es una forma no recomendada por la RAE, aunque desde el punto de vista de la morfología del español está bien formada (FUNDEU). Véase Vigara Tauste (2008).

notaria(s)	notario(s)	las notarias y (los) notarios los notarios o notarias	el/la notario/a	la notaría
O				
oficiala(s)	oficial(es)	la oficiala y (el) oficial el oficial u oficiala	el/la oficial/a	la oficialía
óptica(s)	óptico(s)	el óptico y (la) óptica los ópticos u ópticas	la/el óptica/o	quien(es) estudie(n) óptica / especialistas en óptica / la(s) persona(s) experta(s) en óptica
la(s) ordenanza(s)	el(los) ordenanza(s)	el ordenanza y la ordenanza los y las ordenanzas	la/el ordenanza	el colectivo de ordenanzas
organizadora(s)	organizador(es)	la organizadora y (el) organizador el organizador u organizadora	el/la organizador/a	la organización / la(s) persona(s) organizadora(s) / quien(es) organiza(n)
la(s) otorgante(s)	el(los) otorgante(s)	el otorgante y la otorgante la y el otorgantes	el/la otorgante	la(s) persona(s) otorgante(s) / quien(es) otorga(n)
P				
la(s) pediatra(s)	el(los) pediatra(s)	el pediatra y la pediatra las y los pediatras	el/la pediatra	la pediatría / quien(es) ejerza(n) la pediatría
paleógrafa(s)	paleógrafo(s)	las paleógrafas o paleógrafos	el/la paleógrafo/a	la paleografía / la(s) especialista(s) en paleografía
perita(s)	perito(s)	los peritos y (las) peritas el perito o perita	la/el perita/o	el peritaje / la peritación / especialistas en peritación / la(s) persona(s) experta(s) en peritaje
pocas	pocos	pocas y pocos	pocos/as	una minoría (de) / pocas personas
poetisa(s), la(s) poeta(s)	poeta(s)	la poetisa y (el) poeta el poeta o poetisa	el/la poeta/isa la/el poeta	la poesía / quien(es) escribe(n) poesía
presidenta(s)	presidente(s)	la presidenta y (el) presidente el presidente o presidenta	el/la presidente/a	la presidencia / quien(es) preside(n)
profesora(s)	profesor(es)	el profesor y (la) profesora el profesor o profesora	Prof./Prof. ^a el/la profesor/a	el profesorado / el personal docente / el equipo docente / el colectivo docente / la plantilla docente / cada docente / cualquier docente
profesora(s) asociada(s)	profesor(es) asociado(s)	las profesoras y (los) profesores asociados las profesoras o profesores asociados	el/la profesor/a asociado/a	el profesorado asociado
profesora(s) ayudante(s) doctora(s)	profesor(es) ayudante(s) doctor(es)	las profesoras y (los) profesores ayudantes doctores las profesoras o profesores ayudantes doctores	el/la profesor/a ayudante doctor/a	el profesorado ayudante doctor
profesora(s) colaboradora(s)	profesor(es) colaborador(es)	las profesoras y (los) profesores colaboradores las profesoras o profesores colaboradores	el/la profesor/a colaborador/a	el profesorado colaborador

profesora(s) contratada(s) doctora(s)	profesor contratado doctor	las profesoras y (los) profesores contratados doctores las profesoras o profesores contratados doctores	el/la profesor/a contratado/a doctor/a	el colectivo de personas contratadas doctoras / el profesorado contratado doctor
profesora(s) emérita(s)	profesor(es) emérito(s)	los profesores eméritos y (las) profesoras eméritas las profesoras y profesores eméritos	el/la profesor/a emérito/a	el profesorado emérito
profesora(s) investigadora(s)	profesor(es) investigador(es)	las profesoras y (los) profesores investigadores las profesoras o profesores investigadores	el/la profesor/a investigador/a	el personal docente e investigador / pdi
profesora(s) titular(es)	profesor(es) titular(es)	las profesoras titulares y (los) profesores titulares los profesores y profesoras titulares	el/la profesor/a titular	el colectivo de titulares / el profesorado titular / cualquier titular / cada titular
profesora(s) visitante(s)	profesor(es) visitante(s)	las profesoras y (los) profesores visitantes el profesor o profesora visitante	el/la profesor/a visitante	el profesorado visitante
programadora(s)	programador(es)	la programadora y (el) programador los programadores o programadoras	el/la programador/a	el equipo de programadores / quien(es) programa(n) / el personal de programación /
psicóloga(s)/sicóloga(s)	psicólogo(s)/sicólogo(s)	las psicólogas y (los) psicólogos los psicólogos o psicólogas	el/la psicólogo/a	la (p)sicología / los especialistas en (p)sicología / cada especialista en (p)sicología
la(s) publicista(s)	el(los) publicista(s)	el publicista y la publicista las y los publicistas	la/el publicista	la publicidad/ la(s) persona(s) experta(s) en publicidad / cualquier persona experta en publicada
Q				
la(s) que	el(los) que	el que + <i>verbo</i> y la que + <i>verbo</i> las que + <i>verbo</i> y los que + <i>verbo</i>		quien(es) / cual(es) / quienquiera que / quienquiera que / la(s) persona(s) que
química(s)	químico(s)	la química y (el) químico el químico o química	la/el química/o	la(s) persona(s) especialista(s) en química / cualquier persona experta en química
R				
rectora(s)	rector(es)	la rectora o el rector <i>de la UA</i> .	el/la rector/a	el rectorado
rectora(s) y vicerrectora(s)	rector(es) y vicerrector(es)	las rectoras y (los) rectores los rectores o rectoras	el/la rector/a y el/la vicerrector/a	el rectorado / el equipo rectoral / las autoridades académicas / miembros de la institución universitaria
redactora(s)	redactor(es)	el redactor y (la) redactora	el/la redactor/a	la redacción / redactado por /
la(s) representante(s)	el(los) representante(s)	el representante y la representante el y la representante	el/la representante	la representación / quien(es) representa(n) / la(s) persona(s) que represente(n) / cada representante
la(s) responsable(s)	el(los) responsable(s)	la responsable y el responsable la y el responsable	el/la responsable	la(s) persona(s) responsable(s) / quien(es) sea(n) responsable(s) / quien(es) se responsabilice(n) / cualquier responsable
S				
secretaria(s)	secretario(s)	el secretario y la secretaria	el/la secretario/a	la(s) secretaria(s) / el(los) secretariado(s) / el personal de

		las secretarías y secretarios		secretaría
secretaria(s) general(es)	secretario(s) general(es)	el secretario general o la secretaria general <i>de la universidad</i>	el/la secretario/a general	quien ostente la secretaría general
seleccionada(s)	seleccionado(s)	el seleccionado y (la) seleccionada los seleccionados o seleccionadas la seleccionada o el seleccionado <i>para el puesto.</i>	la/el seleccionada/o	la(s) persona(s) seleccionada(s) / cualquier persona seleccionada
señora(s)	señor(es)	las señoras y (los) señores el Sr. y la Sra.	Sr./Sr. ^a - Sr./Sra. el/la señor/a	
la(las) sindicalista(s)	el(los) sindicalista(s)	las sindicalistas y los sindicalistas el y la sindicalista	la/el sindicalista	el sindicato / la(s) persona(s) afiliada(s) al sindicato
síndica(s)	síndico(s)	el síndico y (la) síndica la síndica o síndico	el/la síndico/a	la sindicatura
socia(s)	socio(s)	las socias y (los) socios los socios o socias	el/la socio/a	la asociación / la(s) persona(s) asociada(s)
socióloga(s)	sociólogo(s)	la socióloga y (el) sociólogo los sociólogos o sociólogas	la/el socióloga/o	la sociología / especialistas en sociología
la(s) solicitante(s)	el(los) solicitante(s)	las solicitantes y los solicitantes el y la solicitante	el/la solicitante	la solicitud / la(s) persona(s) solicitante(s) / quien(es) solicite(n) / cada solicitante / cualquier solicitante
subdirectora(s)	subdirector(s)	la subdirectora y (el) subdirector los subdirectores o subdirectoras	el/la subdirector/a	la subdirección / la(s) persona(s) subdirectora(s)
T				
técnica(s)	técnico(s)	el técnico y (la) técnica la técnico o técnico	el/la técnico/a	el cuerpo técnico / el personal técnico / el equipo técnico
técnica(s) deportiva(s)	técnico(s) deportivo(s)	las técnicas deportivas y (los) técnicos deportivos las técnicas y técnicos deportivos	la/el técnica/o deportiva/o	el cuerpo técnico deportivo / el personal técnico deportivo el equipo técnico deportivo
técnica(s) informática(s)	técnico(s) informático(s)	los técnicos informáticos y (las) técnicas informáticas las técnicas y (los) técnicos informáticos	el/la técnico/a informático/a	el equipo técnico informático / la(s) persona(s) técnica(s) informática(s)
la(s) testigo(s)	el(los) testigo(s)	el testigo y la testigo la y el testigo	la/el testigo	quien(es) sea(n) testigo(s) / cualquier testigo / cada testigo
titulada(s)	titulado(s)	las tituladas y (los) titulados la titulada o titulado	el/la titulado/a	la titulación / con titulación / la(s) persona(s) titulada(s) / la(s) persona(s) con titulación / quien(es) tenga(n) la titulación
toda(s)	todo(s)	todas y todos	todos/as	cada / cualquiera / toda persona / todas las personas / todo el mundo / la totalidad de / cada

trabajadora(s)	trabajador(es)	los trabajadores y (las) trabajadoras las trabajadoras o trabajadores	e/la trabajador/a	la plantilla / el personal / el personal laboral
traductora(s)	traductor(es)	los traductores y (las) traductoras las traductoras o traductores	el/la /traductor/a	la traducción / el equipo de traducción
tutora(s)	tutor(es)	los tutores y (las) tutoras las tutoras o tutores	el/la tutor/a	la tutoría / el profesorado tutor
U				
la(s) ujier(es)	el(los) ujier(es)	el ujier y la ujier la y el ujier	la/el ujier	la plantilla de ujieres / quien(es) sea(n) ujier(es) / cualquier ujier / cada ujier
una(s)	un, uno(s)	unos y unas	uno/a	una(s) persona(s) / alguien
universitaria(s)	universitario(s)	los universitarios y (las) universitarias las universitarias o universitarios	el/la universitario/a	el colectivo universitario / la comunidad universitaria
V				
varias	varios	varias y varios	varios/as	un grupo de / buena parte de
vicedecana(s)	vicedecano(s)	las vicedecanas y (los) vicedecanos los vicedecanos o vicedecanas	la/el vicedecana/o	el vicedecanato / el equipo decanal
vicepresidenta(s)	vicepresidente(s)	la vicepresidenta y (el) vicepresidente el presidente o la presidenta <i>de la comisión</i>	el/la vicepresidente/a	la vicepresidencia
vicerrectora(s)	vicerrector(es)	las vicerrectoras y (los) vicerrectores los vicerrectores o vicerrectoras	el/la vicerrector/a	el vicerrectorado
vicesecretaria(s)	vicesecretario(s)	el vicesecretario y (la) vicesecretaria la vicesecretaria o vicesecretario	la/el vicesecretaria/o	la vicesecretaría
la(s) vigilante(s)	el(los) vigilante(s)	el vigilante y la vigilante la y el vigilante	el/la vigilante	quien(es) sea(n) vigilante(s) / cualquier vigilante / quien(es) vigila(n)
voluntaria(s)	voluntario(s)	las voluntarias y (los) voluntarios los voluntarios o voluntarias	la/el voluntaria/o	el voluntariado / el personal voluntario / la(s) persona(s) voluntaria(s)
Z				
zoóloga(s)	zoólogo(s)	la zoóloga y (el) zoólogo los zoólogos o zoólogas	la/el zoóloga/o	la zoología / la(s) persona(s) experta(s) en zoología / especialista(s) en zoología